

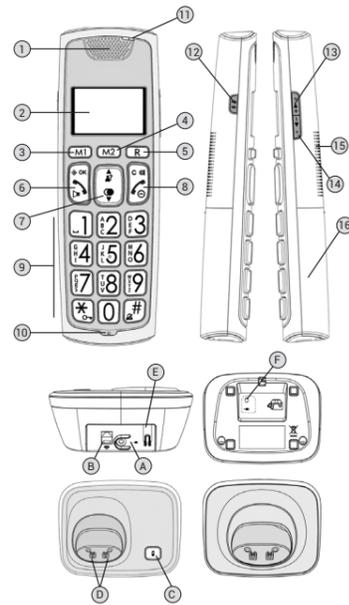


COMFORT KAISER / COMFORT KAISER DUO

Riferimento 7609N / 7609N
MANUALE UTENTE

SRC 2205 Ph

POSIZIONE DEI TASTI



2

- 1. Auricolare.**
- 2. Schermo.**
- 3. Tasto (M1) :** Chiamata rapida 1. In modalità standby, tenere premuto per comporre il numero salvato
- 4. Tasto (M2) :** Chiamata rapida 2. In modalità standby, tenere premuto per comporre il numero salvato.
- 5. Tasto (R) :** In modalità standby, premere il tasto Ricomponi per Registrare, premere R per accedere alla Rubrica.
- 6. Tasto (OK) :**

Sezione superiore del tasto: ☞ OK

 - In modalità standby, premere questo tasto per accedere al menu principale.
 - Quando non in modalità standby, premere questo tasto per accedere alle opzioni: chiamata interna, Rubrica, Lista ultimi numeri chiamate e Registro chiamate.

Sezione inferiore del tasto: ⏏

 - In modalità standby, premere per alzare la cornetta.
 - Nella Rubrica o in una qualunque delle liste, premere questo tasto per effettuare una chiamata al numero selezionato e premere ancora per entrare in modalità vivavoce.
 - Durante la chiamate, premere per rispondere e premere di nuovo per entrare in modalità vivavoce.
- 7. Tasto (M) :**

Sezione superiore del tasto: ▲

 - In modalità standby, premere per accedere alla lista delle chiamate.
 - All'interno di qualunque menu, premere questo tasto per andare all'opzione seguente.
 - Nella rubrica o in una qualunque delle liste, premere questo tasto per passare alla voce seguente.

3

- Sezione inferiore del tasto: ⏏
- In modalità standby, premere questo tasto per accedere alla lista degli ultimi numeri chiamati.
 - All'interno di qualunque menu, premere questo tasto per andare all'opzione precedente.
 - Nella rubrica o in una qualunque delle liste, premere questo tasto per passare alla voce precedente.←←←
- 8. Tasto (M) :**

Sezione superiore del tasto: Ⓞ

 - Nel menu, premere questo tasto per tornare alla modalità standby.
 - In uno qualunque dei sotto-menu, premere questo tasto per tornare alla precedente pagina oppure tenerlo premuto per entrare direttamente in modalità standby.
 - Durante la composizione dei numeri, premere questo tasto per eliminare una lettera o una cifra; oppure tenerlo premuto per eliminare tutte le lettere o i numeri in una volta.

Sezione inferiore del tasto: ⏏

 - In modalità standby, tenere premuto questo tasto per spegnere il telefono.
 - In modalità standby, quando il telefono è spento, tenere premuto questo tasto per accenderlo.
 - Nel menu, premere questo tasto per tornare al menu precedente; oppure tenerlo premuto per tornare alla modalità standby.
 - Durante la chiamata, premere per rispondere alla chiamata e premere di nuovo per la modalità vivavoce.
 - Durante le chiamate, premere questo tasto per terminare la chiamata e per tornare alla modalità standby.

4

9. Tastierino numerico.

- Premere uno dei pulsanti per inserire una cifra, una lettera, * e #.
- In modalità standby, premere [] per accedere a un numero memorizzato.
- In modalità standby, tenere premuto ✕ per attivare o disattivare il blocco della tastiera.
- Durante una chiamata in composizione con vibrazione, premere il tasto ✕ per passare temporaneamente alla modalità sonora.
- In modalità standby, tenere premuto # per attivare/disattivare la suoneria.
- Nelle liste, se è utilizzabile, premere # per rivedere il numero associato con il nome salvato o per visualizzare la durata della chiamata dal menu DETTAGLI.
- In modalità composizione, prima di comporre o di modificare un numero, tenere premuto 0 per inserire una pausa, P.

10. Microfono.

- Rimane accesa se è attivata la modalità amplificazione.
- Lampeggia quando è in arrivo una chiamata.

12. Tasto di amplificazione:

- Durante le chiamate, premere questo tasto per attivare o disattivare l'amplificazione dell'auricolare.

13. Tasto per alzare il volume:

- Durante le chiamate, premere questo tasto per alzare il volume.

5

14. Tasto per abbassare il volume:

- Durante le chiamate, premere questo tasto per abbassare il volume.

15. Altoparlante.

16. Coperchio della batteria.

- Connessione dell'adattatore.
- Connessione del cavo di linea.
- Tasto per cercare il telefono: (M)
- In modalità standby, premere questo tasto per localizzare il tuo telefono.
- In modalità registrazione, tenere premuto questo tasto per qualche secondo per registrare il telefono.
- Contatti per cambiare la batteria.
- Passante del cavo.
- Input del cavo di alimentazione (7609N).

INSTALLAZIONE

CONTENUTI

- Cordless.
 - Base.
 - Cavo di linea.
 - Alimentatore per la base.
 - 2 batterie ricaricabili tipo LR3/AAA 500 mAh (Ni-Mh).
 - Manuale istruzioni e lista SAT.
- E, inoltre, acquistando il prodotto della versione DUO si riceve:
- 1 cordless aggiuntivo.
 - 1 base di ricarica aggiuntiva con alimentatore.
 - 2 batterie ricaricabili aggiuntive tipo LR3/AAA 500mAh (Ni-Mh).

6

POSIZIONAMENTO DELLA BASE

È fondamentale che la base e il telefono possano ricevere e trasmettere un buon segnale radio. La posizione migliore è al centro dell'area che intendi coprire. Se hai una copertura scarsa prova a riposizionare la base.

La copertura interna è fino a 50 metri. Non posizionare il dispositivo vicino a televisione, computer o altri dispositivi elettronici, perché questo potrebbe ridurre la copertura e la qualità del suono.

CONFIGURAZIONE DEL TELEFONO

Posizionare la base vicino a una presa telefonica e a una presa di corrente.

- Inserire un capo dell'alimentatore nella base (A). Connettere l'alimentatore a una presa di corrente da 220V. Nel caso del prodotto della versione DUO, procedere allo stesso modo con l'alimentatore della base di ricarica.
- Collegare un capo dell'alimentatore sul retro della base (B) e inserire l'altro capo nel jack del tuo telefono.
- Inserire le batterie nel vano batterie sul retro del telefono. Per farlo, aprire il vano delle batterie (16) senza fare troppa pressione e far scivolare il coperchio verso il basso. Inserire le batterie, facendo attenzione ai poli. Fare attenzioni ai simboli (+ e -) all'interno del vano. Rimettere il coperchio. Nel caso del prodotto della versione DUO, procedere allo stesso modo.
- Dunque, posizionare il telefono sulla base per ricaricare le batterie. Per la prima configurazione, è consigliato caricare le batterie per almeno 10 ore. Nel caso del prodotto della versione DUO, procedere allo stesso modo.

7

- Se l'icona della batteria del telefono dovesse muoversi, significa che le batterie non sono completamente cariche. Ad ogni modo, quando sarà completamente carico, l'icona sarà così (M).
- Il telefono è preimpostato per collegarsi automaticamente alla sua base. Se questo non dovesse accadere, scollegare il cavo dalla base, rimuovere le batterie dal telefono, ricollegare il cavo nella base e inserire nuovamente le batterie. Nel caso in cui non dovesse collegarsi ancora, programmare il dispositivo seguendo le istruzioni nella sezione "Registrare il telefono".

CONFIGURARE L'OROLOGIO DEL TELEFONO

È possibile impostare i seguenti parametri dell'orologio del telefono: il FORMATO DELLA DATA, il FORMATO DELL'ORA, l'ORA e la DATA. Per farlo:

- Premere il tasto ☞ OK per entrare nel Menu.
- Premere il tasto (M) finché non viene selezionato l'OROLOGIO. Premere ☞ OK.

NOTE: Ricorda che è possibile premere C in qualsiasi momento per tornare alla schermata precedente oppure tenere premuto ⏏ per qualche secondo per tornare alla modalità standby.

8

Impostare il formato della data

Dopo aver avuto l'accesso al sotto-menu dell'OROLOGIO, è possibile impostare uno dei seguenti formati: GG-MM-AA o MM-GG-AA. Per farlo, seguire queste indicazioni:

- Premere il tasto (M) finché è selezionato FT DATA. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non è selezionato il formato desiderato: GG-MM-AA o MM-GG-AA.
- Premere ☞ OK, per confermare il formato della data. Si udirà il suono di conferma.

Per default, il formato della data è GG-MM-AA.

Impostare il formato della data

Dopo aver avuto l'accesso al sotto-menu dell'OROLOGIO, è possibile impostare uno dei seguenti formati dell'ora: 12h o 24h. Per farlo, seguire queste indicazioni:

- Premere il tasto (M) finché FT ORA è selezionato. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non è selezionato il formato desiderato: 12h o 24h.
- Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma.

Per default, il formato dell'ora è 24h.

9

Régler l'heure

Dopo aver avuto l'accesso al sotto-menu dell'OROLOGIO, è possibile impostare l'ora. Per farlo, seguire queste indicazioni:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato ORA.
- Premere ☞ OK. La prima cifra dell'ora inizierà a lampeggiare.
- Digitare le prime due cifre corrispondenti ai menu dal tastierino numerico.
- Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma.

Per default, l'ora è 00 - 00.

Impostare la data

Dopo aver avuto l'accesso al sotto-menu dell'OROLOGIO, è possibile impostare la data. Per farlo, seguire queste indicazioni:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato DATA.
- Premere ☞ OK. La prima cifra del giorno inizierà a lampeggiare.
- Digitare le prime due cifre corrispondenti al giorno dal tastierino numerico. Poi lampeggeranno le cifre del mese.
- Digitare le due cifre corrispondenti al mese dal tastierino numerico. Poi lampeggeranno le cifre dell'anno.
- Digitare le due cifre corrispondenti all'anno dal tastierino numerico. Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma.

Per default, la data è 01 - 01 - 11.

10

IMPOSTARE LA SVEGLIA

Per impostare la sveglia, seguire queste istruzioni:

- Premere ☞ OK per accedere al menu.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionata la SVEGLIA. Premere ☞ OK, per confermare la selezione.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato ON per accendere la sveglia (OFF per rimuoverla). Premere ☞ OK, per confermare la selezione.
- Digitare l'ora della sveglia dal tastierino numerico, partendo dalle due cifre che corrispondono all'ora. Poi lampeggeranno le cifre dei minuti.

- Digitare le due cifre corrispondenti ai minuti dal tastierino numerico. Premere ☞ OK per confermare l'ora della sveglia.

- Lo schermo mostrerà l'opzione RIPETI. Premere ☞ OK, per confermare la selezione.

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato ON per fare in modo che la sveglia suoni continuamente ogni 7 minuti, e OFF per non attivare questa impostazione. Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma.

Per default, la sveglia è disattivata e la suoneria della sveglia è la 1.

11

NOTE:

- La durata della sveglia è di 45 secondi.
- Il volume della sveglia è lo stesso della suoneria del telefono. E se è mutato, allora il volume della sveglia sarà pari a 1.
- Per interrompere la sveglia, premere qualunque tasto oppure tenere premuto il tasto ⏏ per circa 5 secondi per spegnerlo definitivamente. In quest'ultimo caso, l'icona 📞 scomparirà.
- Durante le chiamate, la sveglia non suonerà ma per avvertirti, il telefono mostrerà il messaggio ON e, inoltre, l'icona 📞 lampeggerà sullo schermo. In aggiunta, nell'auricolare si udirà un suono. Se è lo stesso della suoneria della chiamata, allora la sveglia non suonerà.

CONFIGURAZIONE DEL CORDLESS

Per il cordless è possibile configurare i seguenti parametri: la SUONERIA, i SUONI, l'EQUALIZZATORE, la LINGUA, il NOME, lo SCHERMO, la funzione di RISPOSTA AUTOMATICA, la MEMORIA e il CANALE. Per farlo:

- Premere il tasto ☞ OK, per entrare nel menu.
- Premere il tasto (M) finché non è selezionato TELEFONO. Premere ☞ OK.

Impostare la suoneria interna del telefono

Per farlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato SUONERIA. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato INTERNA. Premere ☞ OK.
- Sarà riprodotta l'attuale suoneria del telefono.
- Sullo schermo comparirà "SUONERIA: x" (x = una delle 10 suonerie). In aggiunta, la suoneria attualmente selezionata sarà contrassegnata da un *.
- Premere il tasto (M) per ascoltare le altre suonerie. Ce ne sono 10 in totale. Premere ☞ OK. Si udirà un suono di conferma.

Per default, la suoneria interna delle chiamate è la 2.

Impostare la suoneria esterna del telefono

Per farlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato SUONERIA. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato ESTERNA. Premere ☞ OK.
- Sarà riprodotta l'attuale suoneria del telefono.
- Sullo schermo comparirà "SUONERIA: x" (x = una delle 10 suonerie). In aggiunta, la suoneria attualmente selezionata sarà contrassegnata da un *.
- Premere il tasto (M) per ascoltare le altre suonerie. Ce ne sono 10 in totale. Premere ☞ OK. Si udirà un suono di conferma.

Per default, la suoneria esterna delle chiamate è la 1.

13

Regolare il volume della suoneria

Per farlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato SUONERIA. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato VOLUME. Premere ☞ OK.
- Sarà riprodotta l'attuale suoneria del telefono.
- Sullo schermo comparirà "VOL: x" (x = uno dei 5 volumi o muti). In aggiunta, il volume attualmente selezionato sarà contrassegnato da un *.
- Premere il tasto (M) per alzare o abbassare il volume. Premere ☞ OK. Si udirà un suono di conferma.

Per default, il volume della suoneria è impostato su 4.

Impostare il suono dei tasti

Questo suono viene riprodotto ogni volta che si preme un tasto. Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato SUONI. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato NO SEGNALE. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) per selezionare ON o OFF. Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma. Si udirà il suono di conferma.

Per default, la suoneria dei tasti è attivata.

14

Impostare il suono di batteria scarica

Questo suono viene riprodotto quando il telefono è scarico. Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato SUONI. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato BAT SCARICA. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) per selezionare ON o OFF. Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma. Si udirà il suono di conferma.

Per default, il suono di batteria scarica è attivato.

Suono di fuori campo

Questo suono viene riprodotto quando il telefono è fuori campo o senza segnale. Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato SUONI. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionato NO SEGNALE. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) per selezionare ON o OFF. Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma. Si udirà il suono di conferma.

Per default, il suono di fuori campo scarica è attivato.

15

Regolare l'equalizzatore audio

Il telefono ha tre tipi di filtri per compensare la sensibilità limitata dell'orecchio in alcuni intervalli di frequenza. I filtri sono chiamati: naturale, grave e acuto.

Per impostarli, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non è selezionato EQUALIZZA. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché si è selezionato il filtro desiderato: NATURALE, GRAVE O ACUTO. Premere ☞ OK. Si udirà un suono di conferma. Si udirà il suono di conferma.

Per default, il filtro dell'equalizzatore è impostato come NATURALE.

Impostare la lingua

È possibile selezionare una delle seguenti lingue: inglese, tedesco, francese, italiano, turco, spagnolo, greco, svedese, danese, norvegese, olandese, finlandese.

Per impostarla, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto (M) finché non è stata selezionata la LINGUA. Premere ☞ OK.
- Premere il tasto (M) finché non si è selezionata la lingua desiderata. Premere ☞ OK. Si udirà il suono di conferma.

Per default, la lingua scelta è lo SPAGNOLO.

16

■ Impostare il nome del telefono

Ogni telefono ha il suo nome identificativo. Sarà mostrato nella modalità standby e resterà sempre sullo schermo. Puoi cambiare il nome in un massimo di 6 caratteri alfanumerici.

Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto ☎ finché non è selezionato il NOME. Premere ↵OK .

- Eliminare il nome di default con il tasto C ⊗ e digitare il nome desiderato per il telefono usando il tastierino numerico (massimo 6 caratteri). Premere ↵OK . Si udirà il suono di conferma.

Per default, il nome del telefono è SPC.

NOTE: In modalità standby, il telefono mostrerà SPS x (dove "x", da 1 a 5, è il numero dell'auricolare).

■ Impostare le informazioni dello schermo in modalità standby

Il telefono dà l'opportunità di scegliere quali informazioni mostrare sullo schermo quando il telefono si trova in modalità standby: il nome o l'ora.

Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:

- Premere il tasto ☎ finché non è selezionato SCHERMO. Premere ↵OK .

- Premere il tasto ☎ finché non è selezionato il tipo di informazione che vuoi mostrare sullo schermo: NOME o ORA. Premere ↵OK . Si udirà il suono di conferma.

Per default, il tipo di informazione mostrata è il NOME.

17

<p>■ Modificare il pin della base</p> <p>Per limitare l'accesso all'impostazioni di parametri fondamentali, il tuo telefono ti protegge con un PIN utente. È possibile cambiare questo PIN. Il numero massimo di cifre è di 4.</p> <p>Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu BASE:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionato PIN. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Lo schermo mostrerà "VECCHIO?". Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Dal tastierino numerico, inserire il pin attuale (vecchio) della base a 4 cifre ↵OK per confermare. <ul style="list-style-type: none">- Lo schermo mostrerà 'NUOVO?'. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Dal tastierino numerico, inserire il nuovo pin di base a 4 cifre e premere ↵OK per confermare. <ul style="list-style-type: none">- Digitare un nuovo PIN dal tastierino numerico. Lo schermo mostrerà il messaggio "CONFERMI?". Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Digitare nuovamente il PIN dal tastierino numerico e poi premere ↵OK . Si udirà il suono di conferma <p>Per default, il PIN della base è 0000.</p> <p>NOTE: Quando cambi il PIN, sceglino uno facile da ricordare oppure scrivilo in un posto sicuro.</p>
--

21

<p>■ Modalità turbo</p> <p>Questa modalità permette di chiamare velocemente i numeri più frequenti, salvati nella memoria: M1, M2 e i tasti da 1~ 9.</p> <ul style="list-style-type: none">- Tener premuti i tasti M1, M2 o quelli da 1 a 9 sul tastierino numerico per qualche secondo. <ul style="list-style-type: none">- Il telefono chiamerà automaticamente, mostrerà il numero associato sullo schermo e lo telefonerà. <p>NOTE: Se il tasto numerico che stai premendo è vuoto, il telefono emetterà il suono di errore. Si veda Configurare le chiamate rapide per scoprire come fare con la memoria del tasto 1 (segreteria telefonica) e assegna i numeri alle chiamate rapide, per scoprire come fare con i tasti 2-9 dal tastierino numerico.</p>

<p>■ Ricevere una telefonata</p> <p>Quando si riceve una telefonata, il telefono suona, sullo schermo viene mostrata l'icona ☎, la scritta "CHIAMATA" viene mostrata e la spia (11) sul cordless inizia a lampeggiare.</p> <ul style="list-style-type: none">- Quando il telefono suona, è possibile rispondere alla chiamata premendo ☎. <ul style="list-style-type: none">- Durante la chiamata, sullo schermo sarà mostrato la durata della telefonata. <ul style="list-style-type: none">- Per terminare la telefonata, premere il tasto ☎ o rimettere il cordless sulla sua base (o l'unità di ricarica nel prodotto della versione DUO).

25

<p>■ Indicatore di lontananza</p> <p>L'icona ☎ lampeggerà sullo schermo quando il telefono perde il collegamento dalla base. Riagganciato alla base l'icona ☎ smetterà di lampeggiare.</p> <p>Quando il telefono è fuori dal campo della base un suono di allerta suonerà ripetutamente sul telefono. Riporta il telefono entro il campo della base. Se non riavvicini il telefono alla base, la chiamata cadrà.</p>

<p>■ Blocco della tastiera</p> <p>In modalità standby, per bloccare il tastierino, è sufficiente tenere premuto il tasto ☎ per circa 2 secondi finché non compare l'icona ☎. Si udirà un suono di conferma.</p> <p>Se hai bisogno di disattivarlo, premi ancora il tasto ☎ di nuovo per altri 2 secondi. L'icona ☎ scomparirà dallo schermo e si udirà nuovamente un suono di conferma.</p> <p>NOTE: Quando la funzione di blocco è attivata e ricevi una telefonata, puoi rispondere alla chiamata premendo il tasto ☎. Alla fine della conversazione, la funzione sarà riattivata automaticamente.</p>

<p>■ Non disturbare</p> <p>Questa funzione è molto utile se intendi silenziare la suoneria del tuo telefono per non essere disturbato.</p> <p>In modalità standby, per attivare la funzione non disturbare, è sufficiente premere il tasto ☎ per circa 2 secondi finché non compare l'icona ☎. Si udirà un suono di conferma.</p> <p>Per disattivarla, premere ancora il tasto ☎ per 2 secondi. L'icona ☎ scomparirà dallo schermo e si udirà un altro suono di conferma.</p> <p>NOTE: In ogni caso, la spia (11) sul cordless inizierà a lampeggiare quando si riceve una telefonata. Inoltre, sullo schermo comparirà la scritta "CHIAMATA".</p>

29

<p>■ Configurazione di risposta automatica</p> <p>Quando la risposta automatica è attivata, è possibile rispondere semplicemente sollevando il cordless dalla base.</p> <p>Per impostarla, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionato AUTORISP. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ per selezionare ON o OFF. Premere ↵OK . Si udirà il suono di conferma. <p>Per default, la risposta automatica è disabilitata.</p>
--

<p>■ Configurare le chiamate rapide</p> <p>Il tuo telefono ha 2 chiamate rapide: M1 e M2. Puoi impostare un numero massimo di 20 cifre in ciascuna chiamata rapida.</p> <p>Per impostarli, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionata la MEMORIA. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Usare ☎ per selezionare la memoria di chiamata rapida da impostare: M1 or M2. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Digitare il numero desiderato dal tastierino numero (massimo 20 cifre). Se ti confondi, puoi eliminare con il tasto C ⊗ . Premere ↵OK . Si udirà il suono di conferma.
--

18

<p>REIMPOSTARE IL TELEFONO (RESET)</p> <p>Questa funzione permette di reimpostare tutti i parametri alle loro impostazioni di default. Sarà come accendere il telefono per la prima volta. Per farlo:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ↵OK , per entrare nel menu. <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionato RESET. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Il telefono inviterà a inserire il PIN. Sullo schermo comparirà "PIN?". <ul style="list-style-type: none">- Digitare il pin a 4 cifre della base dal tastierino numerico e premere ↵OK per confermare. <ul style="list-style-type: none">- Il telefono chiederà di confermare l'azione. Sullo schermo comparirà "CONFERMI?". <ul style="list-style-type: none">- Premere ↵OK, per confermare. Sullo schermo comparirà il messaggio "ATTENDERE" e, una volta terminata l'azione, si udirà il suono di conferma. <p>NOTE: Ricorda che è possibile premereC ⊗ in qualsiasi momento per tornare alla schermata precedente oppure tenere premuto ☎ per qualche secondo per tornare alla modalità standby. Si sconsiglia di utilizzare questa funzione impropriamente, perché tutte le impostazioni configurabili del telefono torneranno ai valori di fabbrica.</p>

22

<p>■ Chiamata in attesa</p> <p>Questo telefono permette di usare il servizio di Chiamata in attesa. Se il tuo operatore ha un servizio di Caller ID e di Chiamata in attesa, quando ricevi una chiamata mentre stai telefonando ad altri, non solo riceverai il suono che comunica la chiamata in arrivo, ma leggerai inoltre il nome della persona che chiama sullo schermo.</p> <ul style="list-style-type: none">- Durante una telefonata, se ricevi un'altra chiamata, sentirai una serie di brevi suoni nell'auricolare. Il telefono mostrerà il numero di chi ti sta chiamando. <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ☎ e poi premere il tasto 2 per mettere la prima chiamata in attesa e rispondere alla seconda telefonata. <ul style="list-style-type: none">- Premere ancora ☎ e poi premere il tasto 2 per passare da una chiamata all'altra. <p>NOTE: Questa funzione dipende dalla rete. Consultare il proprio operatore telefonico per ricevere maggiori informazioni sul servizio.</p>
--

<p>■ Segreteria telefonica</p> <p>Quando qualcuno lascia un messaggio nella segreteria telefonica, l'icona ☎ comparirà sullo schermo. Dopo aver eliminato tutti i messaggi dalla segreteria, il tuo operatore telefonico ti invierà un segnale senza numero associato e l'icona ☎ scomparirà. Per maggiori informazioni, si veda la sezione Eliminare l'icona della segreteria telefonica.</p> <p>NOTE: Questa funzione dipende dalla rete. Consultare il proprio operatore telefonico per ricevere maggiori informazioni sul servizio.</p>

<p>■ Tempo di chiamata</p> <p>Il telefono è dotato di un contatore che appare sullo schermo dopo qualche secondo e che indica la durata approssimativa delle tue conversazioni: hh:mm:ss.</p>
--

26

<p>■ Cercare il cordless</p> <p>È possibile cercare tutti i cordless registrati alla base direttamente dalla stessa base di ricarica, facendoli suonare con un suono particolare. Questa funzione è utile per localizzare il cordless quando è smarrito o per chiamare la persona che lo possiede.</p> <p>Per inviare un segnale di ricerca, premere il tasto ☎ , (C), che è posizionato sulla base, e un sarà emesso un suono per 60 secondi. In aggiunta, sullo schermo comparirà la scritta "RICERCA".</p> <p>Per interrompere il segnale di ricerca prima della fine dei 60 secondi, premere ancora il tasto di ricerca o il tasto ☎ sul cordless.</p>

RUBRICA

<p>Questo dispositivo offre 20 voci per salvare i numeri di telefono e i rispettivi nomi. Per ogni voce è possibile salvare un nome di massimo 8 caratteri e 20 cifre per i numeri. Le voci della rubrica vengono salvate in ordine alfabetico.</p>

<p>ACCEDERE ALLA RUBRICA E CERCARE UNA VOCE</p> <p>Per rivedere le voci, è possibile accedere alla rubrica tramite il menu:</p> <ul style="list-style-type: none">- In modalità standby, premere il tasto ↵OK , per accedere direttamente al menu principale. La prima opzione che compare è RUBRICA. <ul style="list-style-type: none">- Premere ↵OK. Sullo schermo comparirà la prima voce della rubrica.

<p>■ Scorri nella lista con i tasti ▲ e ▼</p> <p>Dal momento che le voci sono ordinate in ordine alfabetico, è possibile usare il tastierino alfanumerico per cercare le prime lettere del nome. E se non ci sono voci da mostrare, il telefono mostrerà sullo schermo che la rubrica è vuota.</p>

30

<p>■ Configurazione di memoria della segreteria</p> <p>Il tuo telefono ha una memoria aggiuntiva sul tasto ☎ . Questo tasto è normalmente collegato al numero di accesso alla segreteria telefonica del tuo operatore, ma è possibile collegare anche un numero di emergenza, come il 112.</p> <p>Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu TELEFONO:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionato BOX. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Digitare il numero desiderato dal tastierino numerico (massimo 20 cifre). Se ti confondi, puoi eliminare con il tasto C ⊗ . Premere ↵OK . Si udirà il suono di conferma.

<p>CONFIGURAZIONE DELLA BASE</p> <p>È possibile configurare i seguenti parametri della base: la CHIAMATA, il TEMPO R e il PIN. Per farlo:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ↵OK , per entrare nel menu. <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionata BASE. Premere ↵OK. Si udirà il suono di conferma.
--

19

<p>■ Regolare il volume dell'audio</p> <p>Durante le telefonate, è possibile usare i tasti ▲ (13) e ▼ (14) per regolare il livello del volume della chiamata o del vivavoce. E anche possibile farlo con i tasti ▲ e ▼. Ci sono 5 livelli. Più è alto il numero, più è alto il volume: Vol 5, volume più alto; Vol 1, volume più basso (Default: Vol 3).</p>
--

<p>■ Amplificazione dell'audio</p> <p>Il telefono offre un'amplificazione extra (+10dB) dell'auricolare per compensare alla sensibilità uditiva limitata di alcune persone. Per attivare questa funzione durante una chiamata, premere il tasto ☎ . Il messaggio "AMPL ON" comparirà sullo schermo e si accenderà la spia (11) sul cordless. Quindi tutti e cinque i livelli audio aumenteranno di +10 dB</p> <p>Per disattivare la funzione, premere nuovamente il tasto ☎ . Il messaggio "AMPL OFF" comparirà sullo schermo e si accenderà la spia (11) sul cordless. I cinque livelli di audio torneranno ai propri livelli normali.</p>
--

<p>■ Mutare il microfono</p> <p>Durante una conversazione, puoi mutare temporaneamente il microfono in modo che la persona con cui stai parlando non possa sentirti. Tu però continuerai a sentirlo/la.</p> <p>Per attivare o disattivare il muto del microfono:</p> <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto C ⊗ , durante la telefonata. Il messaggio "MUTO" comparirà sullo schermo. <ul style="list-style-type: none">- Premere lo stesso tasto C ⊗ per disattivare la funzione. Il messaggio "MUTO" scomparirà.

27

<p>VISUALIZZARE LE VOCI</p> <p>Dopo aver cercato la voce nella rubrica, è possibile visualizzare le voci:</p> <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ↵OK per mostrare le opzioni della rubrica. <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ☎ finché non è selezionata l'opzione VISUALIZZA. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ☎ per visualizzare il nome, il numero e la suoneria collegata alla voce.

<p>NOTE: Se il numero ha più di 8 cifre, premere il tasto ☎ per visualizzare le cifre del numero alla sinistra e premere il tasto ☎ per visualizzare le cifre sulla destra.</p>

<p>AGGIUNGERE UNA NUOVA VOCE</p> <p>Dopo aver eseguito l'accesso alle voci della rubrica:</p> <ul style="list-style-type: none">- Premere ↵OK , per accedere alle funzioni della rubrica. Scorrere fino ad AGGIUNGI. <ul style="list-style-type: none">- Premere ↵OK . Sullo schermo comparirà NOME.
--

<ul style="list-style-type: none">- Premere ↵OK . Digitare il nome (max. 8 caratteri) usando il tastierino numerico.

<p>■ Impostare la modalità di composizione</p> <p>Al fine di fornire compatibilità a diversi sistemi, il tuo telefono può essere impostato sia in modalità a IMPULSI che a TONI.</p> <p>Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu BASE:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionato MARCAC. Premere↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Con il tasto ☎ , seleziona una delle due opzioni: TONI o IMPULSI. L'attuale modalità di composizione è contrassegnata da un *. Per confermare, premere ↵OK. Si udirà il suono di conferma.
--

<p>Per default, la modalità di composizione è TONI.</p>

<p>■ Impostare Ricomponi per Registrare (tasto R)</p> <p>Il tasto R (5) verrà utile per usare i servizi offerti dal tuo operatore telefonico o dal centralino, come "inoltro di chiamata", "chiamata in attesa", "servizio di risposta", ecc.</p> <p>Per impostarlo, dopo aver eseguito l'accesso nel sotto-menu BASE:</p> <ul style="list-style-type: none">– Premere il tasto ☎ finché non è selezionato TEMPO R. Premere ↵OK . <ul style="list-style-type: none">- Con il tasto ☎ , seleziona una delle due opzioni: BREVE (100 ms), MEDIO (300 ms) o LUNGO (600 ms). L'attuale tempo di R è contrassegnato da un *. Per confermare, premere ↵OK . Si udirà il suono di conferma.

<p>Per default, il tasto R (5) ha un tempo BREVE di 100 ms.</p> <p>NOTE: Il tasto R (5) in Spagna è 100 ms. Cambiando quest'impostazione potresti non riuscire a usare alcuni dei servizi offerti dal tuo operatore.</p>
--

20

<p>CHIAMATE IN USCITA</p> <p>Ci sono diversi metodi per effettuare chiamate da questo telefono:</p> <p>■ Metodo tradizionale</p> <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ☎ per rispondere al telefono. Si udirà il suono di risposta e l'icona ☎ apparirà in alto sullo schermo. <ul style="list-style-type: none">- Comporre il numero di telefono e questo sarà mostrato sullo schermo. Quando l'altra persona risponde al telefono, inizia la conversazione. <ul style="list-style-type: none">- Per terminare la chiamata, premere il tasto ☎ o mettere il cordless sulla base (o l'unità di ricarica nel prodotto della versione DUO).

<p>■ Modalità pre-chiamata</p> <p>Questa modalità è molto utile se desideri controllare il numero prima di chiamare ed eventualmente modificarlo:</p> <ul style="list-style-type: none">- Dalla modalità standby, digitare un numero di telefono. Controllare il numero sullo schermo. <ul style="list-style-type: none">- Se hai commesso un errore, correggilo usando il tasto C ⊗ . <ul style="list-style-type: none">- Quando il numero è corretto, premere il tasto ☎ per chiamarlo. Sullo schermo comparirà il numero di telefono mentre chiama automaticamente. <ul style="list-style-type: none">- Quando il destinatario risponde, parla con un tono di voce normale. Durante la conversazione, sullo schermo comparirà la durata della telefonata (hh:mm:ss). <ul style="list-style-type: none">- Per terminare la telefonata, premere il tasto ☎ o rimettere il cordless sulla sua base (o l'unità di ricarica nel prodotto della versione DUO). <p>NOTE: Quando si chiama il numero, è possibile fare una pausa di circa 3 secondi tenendo premuto il tasto ☎ . La lettera P comparirà sullo schermo, che sarà considerata come un tasto extra per qualunque scopo.</p>

24

<p>■ Usare il telefono in modalità vivavoce</p> <p>Durante una telefonata, puoi attivare l'altoparlante del telefono. Poi, posizionando il telefono su una superficie, come una scrivania, puoi telefonare senza tenerlo in mano.</p> <p>Per attivare o disattivare la modalità vivavoce, premere il tasto ☎ quando è riagganciato.</p> <p>L'icona ☎ comparirà sullo schermo.</p> <p>Per disattivare la modalità vivavoce e tornare alla chiamata normale, premere il tasto ☎ di nuovo. L'icona ☎ scomparirà.</p> <p>Dall'altra parte, se intendi terminare la telefonata in modalità vivavoce, devi soltanto premere ☎ o rimettere il cordless sulla base.</p> <p>NOTE: Prima di posizionare il telefono vicino all'orecchio, si consiglia di controllare che la modalità in vivavoce sia disattivata. Per regolare il volume dell'altoparlante, si veda la sezione Regolare il volume dell'audio.</p>
--

<p>■ Ricomponi per registrare, tasto R</p> <p>Il tasto ☎ permette di accedere ai servizi di contratto offerti dal tuo operatore telefonico come: "Inoltro di chiamata", "Chiamata in attesa", "Servizio di risposta", ecc.</p> <p>Per farlo, quando non sei in chiamato, premere il tasto ☎ . Sullo schermo mostrerà una R e sulla linea si verificherà un'apertura a tempo. Il pannello di controllo a cui sei connesso noterà questo segnale ed entrerà in standby. Poi digita il codice corrispondente al servizio desiderato.</p>
--

<p>■ Modalità ECO</p> <p>La modalità Eco del tuo telefono permette di variare la radiazione in base alla distanza del telefono dalla base. Quindi, controllando la potenza di trasmissione, è possibile estendere la vita e la durata della batteria.</p>
--

28

<ul style="list-style-type: none">• Come digitare i caratteri usando il tastierino del telefono? <ul style="list-style-type: none">- È possibile digitare i caratteri premendo sul tastierino numerico. Per esempio, per scrivere "C" è necessario premere il tasto "2" tre volte, per la "S" il numero "7" quattro volte.

<ul style="list-style-type: none">- Per digitare caratteri sullo stesso tasto, è fondamentale attendere che il cursore scorra alla posizione successiva prima di premere nuovamente il tasto. <ul style="list-style-type: none">- Per cancellare l'ultimo carattere digitato, premere C ⊗ . Ripetere questo procedimento per cancellare tutti i caratteri non necessari o errati.
--

<ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ↵OK per confermare. Sullo schermo comparirà NUMERO. <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ↵OK e digitare il numero (massimo 20 caratteri) usando il tastierino numerico.
--

<ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ↵OK per confermare. Sullo schermo comparirà MEL x (dove la x sta per una delle 10 suonerie). In questo modo è possibile riconoscere chi chiama in base alla suoneria. Premere ↵OK .
--

Tecla	Número de pulsaciones			
1	x1	x2	x3	x4
*	Espacio	-	/	\
0	0	?	/	\
#	o	'	,	--

<ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ↵OK per confermare. Sullo schermo comparirà NUMERO. <ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ↵OK e digitare il numero (massimo 20 caratteri) usando il tastierino numerico.
--

<ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto ↵OK per confermare. Sullo schermo comparirà MEL x (dove la x sta per una delle 10 suonerie). In questo modo è possibile riconoscere chi chiama in base alla suoneria. Premere ↵OK .
--

SPECIFICHE TECNICHE

Identificativo: DECT.

Radio: Frequenze da 1.88 a 1.9 GHz

Alimentatore:

- Unità base: 6 V DC / 300mA
- Unità cordless: batterie Ni-Mh: 1.2 V DC, 500mAh (2 x 1.2 AAA).

Alimentatore rete:

Trasformatore esterno AC/DC della base e della base di ricarica.

- Ingresso: 100 ~ 240 V AC, 50/60Hz, 150mA
- Uscita: 6.0V DC / 450mA

Tempi di funzionamento:

- Standby: 250 ore.
- In chiamata: 15 ore.

49

COSA FARE IN CASO DI DUBBI

• **Il cordless non funziona o non funziona correttamente.**

- Scollegare la base dalla presa.
- Rimuovere la batteria dal telefono.
- Riconnettere la base alla presa.
- Inserire nuovamente le batterie nel telefono (fare attenzione alla posizione).
- Rimettere il telefono sulla base.

• **Il telefono non funziona.**

- Verificare che l'alimentatore sia connesso correttamente.
- Verificare che il cavo di linea sia collegato correttamente.
- Verificare che la batteria sia connessa e carica.

• **Il telefono non funziona.**

- Rimuovere le batterie e inserirle nuovamente.
- Lasciare il cordless sulla base e controllare che la spia della batteria sullo schermo si muova.
- Hai caricato le batterie per circa 10 ore? Controlla lo stato della batteria dal livello dell'icona sul telefono.

50

• **La base e il telefono non si abbinano.**

- Ri-abbinare il telefono alla sua base.

• **Nessun suono composizione.**

- Controllare che il cavo di linea sia collegato correttamente.

• **Il telefono non telefona.**

- Controllare di aver premuto tutti i tasti dallo schermo.

• **Non si sente la suoneria.**

- Verificare che non sia stata attivata la funzione "Non disturbare". In tal caso, dovrebbe apparire l'icona  sullo schermo.

• **Sento dei rumori durante le conversazioni.**

- Cambiare posizione o avvicinarsi alla base.

- Allontanare la base da altri dispositivi elettronici (televisori, computer, ...) per evitare interferenze radio.

• **Connesso a una linea ADSL, nessun ID chiamante e qualità audio scarse.**

- Assicurarsi che il filtro ADSL sia connesso direttamente a ciascuna presa di rete usata nella casa.
- Controllare che il modem e il telefono siano connessi nello scomparto filtro appropriato (uno specifico per ciascuno).
- Il filtro o i filtri potrebbero essere difettosi. Sostituire il/i filtro/i e riprovare.

51

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARANTE/DECLARANT/DECLARANTE

Nombre/Name/Nome: **SMART PRODUCTS CONNECTION S.A.**
Domicilio/Address/Endereço: **Parque Tecnológico Álava
C/ Leonardo da Vinci, 14. (01510) Vitoria-Gasteiz, Spain.**
Tel: **(+34) 945 297 029** Fax: **(+34) 945 297 028**
CIF: **A-01042878**



EQUIPO/DEVICE/EQUIPAMENTO

Clase de equipo/Device type/Tipo de equipamento: **Teléfono DECT**
Fabricante/Manufacturer/Fabricante: **Smart Products Connection S.A.**
País Fabricación/Manufacturing country/País de fabricação: **China**

Marca/Brand/Marca: **SPC**
Nombre comercial/Commercial Name/Nome comercial: **COMFORT KAISER,
COMFORT KAISER DUO**

SKU: **7608N, 7609N**

Versión de producto/Product version/Versão do produto: **1.1**
Número de lote/Lot number/Numero de lote: **YYWW**

NORMAS APLICADAS/APPLICABLE NORMS/NORMAS APLICÁVEIS

EN301406 V2.2.2:2016, EN301489-1 V2.2.0:2017, EN301489-6 V2.2.1:2019,
EN62368-1:2014+A11:2017, EN50385:2017, EN50360:2017.

INTERFACES

Compatible con las redes de telefonía analógica españolas (RTPC de Telefónica de España, ITE-CA-001) / Compatible with Spanish analogue telephone networks (PSTN of Telefónica de España, ITE-CA-001) / Compatível com redes de telefonia analógica espanhóis (PSTN da Telefónica de Espanha, ITE-CA-001).

FUNCIONALIDADES/FEATURES/CARACTERÍSTICAS

Características completas detalladas en el manual de usuario/Full features detailed in the user manual/Características completas e em detalhe no manual do usuário.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Miñano, 30 de octubre de 2020

D. José María Acha-Orbea
Director General/General Manager/Diretor-geral

Esta declaración de conformidad está de acuerdo con la Directiva Europea 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. This declaration of conformity is in compliance with the European Directive 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Esta declaração de conformidade respeita as normas da Diretiva Europeia 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

52